

**LA DIVISION DEL ESPACIO Y LA DIVISION
SOCIAL DEL TRABAJO EN EL MUNDO ANDINO**

Hugo E. Delgado Sumar
Serie: Apuntes de Medicina Tradicional N° 7
Ayacucho, julio 1984.

01. LA COSMOVISIÓN ANDINA

Para el hombre andino el mundo se divide en tres espacios claramente delimitados: un mundo superior (Hanan o Hanaq pacha), uno medio (Kay pacha) y uno interno (Ucu o Ukhu pacha). Todo cuanto existe en él está enlazado y nada -incluyendo al hombre- puede existir al margen de lo demás (cosmovisión holística). La naturaleza por poseer atributos de ser vivo y altamente sensible, está integrada por elementos animados, íntimamente relacionados y guardando un equilibrio riguroso (cosmovisión cosmocéntrica). Equilibrio que es el resultado de una triple interacción del hombre con la naturaleza, con sus dioses (naturaleza animada) y con el grupo social del que forma parte.

Esquema No. 01

División del Mundo	Espacios Sagrados	
Hanaq Pacha: Mundo Superior	Los Espíritus que animan el universo: Arco iris (K'uychi / Chirapa / Inap); Rayo (Qhaqya / Lanya / Kkejo); Viento (Wayra).	
Kay Pacha: Este Mundo	Elementos fundamentales:	Elementos no fundamentales:
	Apu ^{1,2} : Wamani (Condor)	Espíritus que animan la naturaleza: Puquios, Ochas, Rumis, Sachas, Wasis, etc.
	Pachamama ³ (Puma)	
Amaru ^{4,5} (Serpiente)		
Ukhu Pacha: Mundo Interior	Espíritus de los muertos y gérmenes.	

1 Simbolizan: los ancestros sagrados de un linaje; población; unidad política.

2 En la antigua cosmología (Carrión Cachot; 1955) el sol estaba representado por la divinidad que reside en las altas cumbres (Wamani), que se manifestaba a través del auspicio que otorgaba para la construcción de las obras hidráulicas:

SOL ===== WAMANI ===== INGENIERÍA HIDRÁULICA

3 La Pachamama representa el dominio femenino y agrícola. La Luna, en la antigua cosmología estaba representada por la deidad que reside en la tierra (Pachamama), y manifestaba su poder a través de la fertilidad agrícola; se relacionaban mediante las lluvias y la irrigación de los campos de cultivo: LUNA ===== PACHAMAMA ===== FERTILIDAD

4 De acuerdo a lo señalado, y teniendo en cuenta: 01. Que la cadena masculina, está asociada con la ingeniería hidráulica; 02. Que la cadena femenina, está asociada con la fertilidad agrícola; 03. Que ambas se encuentran y fusionan (tinkuy) en una misma finalidad: determinar el destino y la vida de animales y hombres y tener sujeta a sí mismos, la posibilidad de producción y fertilidad de la tierra; 04. El AMARU que personifica las aguas, constituye o expresa el nexo de relación que hace posible el tinkuy.

5 El Amaru, 1) se precipita del Hanan Pacha, a través de la lluvia y las granizadas; 2) desciende de lo alto de las punas (Cay Pacha), a través de los deshielos y los ríos o 3) brota de las profundidades de la tierra (Ucu Pacha), a través de los manantiales o los wayqo, y se desplaza por su superficie, creando (dando vida) o destruyendo (dando muerte), como expresión de los estados de ánimo de las divinidades. Cuando es expresión de una "bendición", se precipita, baja o brota cristalina, mansa y purificadora; pero cuando expresa el enojo o la ira de los dioses, es turbia, brava y contaminadora.

Esquema No. 02

División del Mundo		Espacios Sagrados	
Hanaq Pacha / Alaj Pacha: Mundo Superior		Los Espíritus que animan el universo: Arco iris (K'uychi / Chirapa / Inap); Rayo (Qhaqya / Lanya / Kkejo); Viento (Wayra).	
Tinkuy		Nubes (Fuyu / Puyu), Lluvia (Para / Hallu / Tamyá) y Granizas (Chikchi / Chikchika)	
Kay Pacha / Aca Pacha: Este Mundo	Kamaq Pacha	Apu / Wamani / Achachilla (Cóndor)	Espíritus (o poderes) que animan la tierra: *Amuletos: Illas / Enqaicho / Paqocha / Uminan ⁶ / Batanqocha ⁷ / Llawlla *Piedras (Rumis) *Árboles (Sachas): Mallki *Casas (Wasis): Uywiri, el que cuida; Tapani, espíritu del hogar *Sitios sagrados: Wak'as / Wac'as / Huakas
Pachamama		Pachamama (Puma)	
Tinkuy		Amaru (Serpiente), espíritu que anima las aguas superficiales: Lagunas (Qocha / Qota / Cota); manantiales (Pukyu / Puquio / Phukhu); ríos (Mayu / Hauri) y avenidas (Lloqlla / Llokhlla)	
Ukhu Pacha / Mankha Pacha: Mundo Interior		Espíritus de los muertos, que moran en las Chullpas. Gérmenes. Espíritus de las Minas (Ccoya/Sirca/Mama sirca): Anchachu. Espíritus de los pantanos (Phuch'un): Antawalla ⁸ , Cutucutun ⁹ o Curmi. Espíritus de los manantiales, pozos y cavernas: Sirenas ¹⁰ . Espíritus del interior de la tierra: Tutuca ¹¹ .	

01. Oposición y complementaridad de los elementos fundamentales

01. El Wamani está relacionado con los cerros, la puna, el cielo y la ganadería. Se identifica con el hombre.

6 Uminan: Illas (piedras redondas, negruzcas) halladas en las entrañas de los animales.

7 Illa en forma de estatuilla de un mortero en miniatura en chego rumi (piedra verde).

8 Antawalla: Espíritu maléfico del Ucu Pacha que habita los lugares húmedos y pantanosos, y que adopta la forma de un hombre desnudo que porta mechas encendidas. Mamani G., Brindis y Mendoza C., Santiago. Concepto de los Aymaras sobre enfermedades y sus causas. En: Boletín IDEA 2(8):22-35. 1981.

9 Cutucutun: Espíritu maligno del Ucu Pacha que mora en lugares húmedos y pantanosos y que se manifiesta en las noches oscuras adoptando la forma de un arco iris blanco. Mamani G., Brindis y Mendoza C., Santiago. Concepto de los Aymaras sobre enfermedades y sus causas. En: Boletín IDEA 2(8):22-35. 1981.

10 Sirenas: Aparecen de noche y durante el día en horas ominosas, con forma humana y tocando música para encantar a los incautos, con el propósito de robarles el alma.

11 Tutuca: Es un espíritu maligno que suele levantarse junto con un ventarrón fuerte y huracano a cualquier hora del día. Mendoza C., Santiago. Los Espíritus y las enfermedades. En: Boletín IDEA 2(9):9-17. 1981.

HUGO E. DELGADO SUMAR

02. La Pachamama está relacionada con la tierra y, fundamentalmente con la agricultura. Se identifica con la mujer.

03. Entre estas dos divinidades:

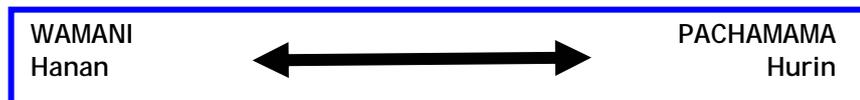
01. se produce una primera oposición, puesto que ambas determinan y representan actividades económicas diferentes;



02. oposición que se suma a la del sexo;

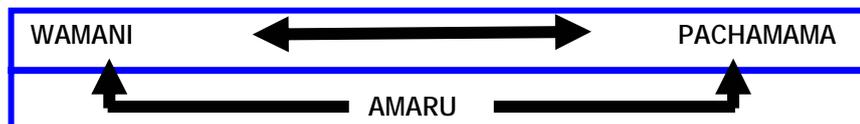


03. la misma que tiene relación directa con la división social por mitades establecida por Manco Cápac;

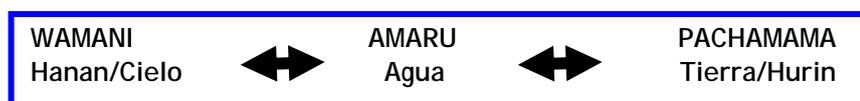


02. Tripartición:

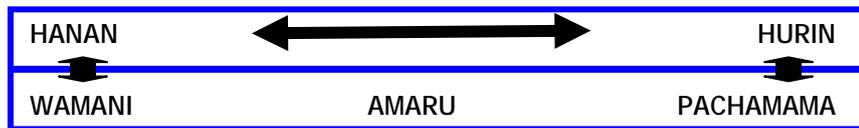
01. El Amaru, es básicamente una sierpe mítica, que constituye una divinidad intermedia entre la Pachamama y el Wamani, y que a su vez constituye nexo de interrelación entre ambas divinidades:



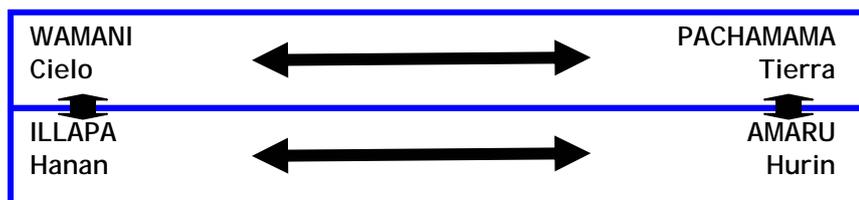
02. Wamani y Pachamama, en su interrelación, forman una "trilogía" que divide el mundo en tres instancias:



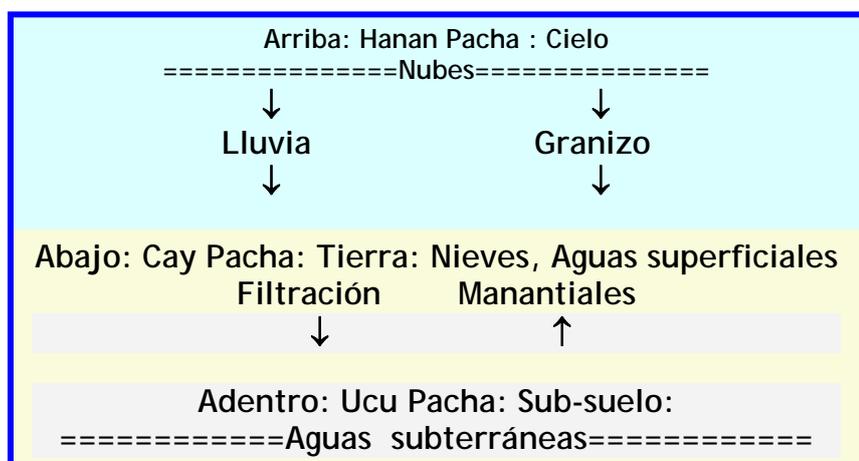
03. Que origina una nueva oposición entre "lo de arriba" y "lo de abajo":

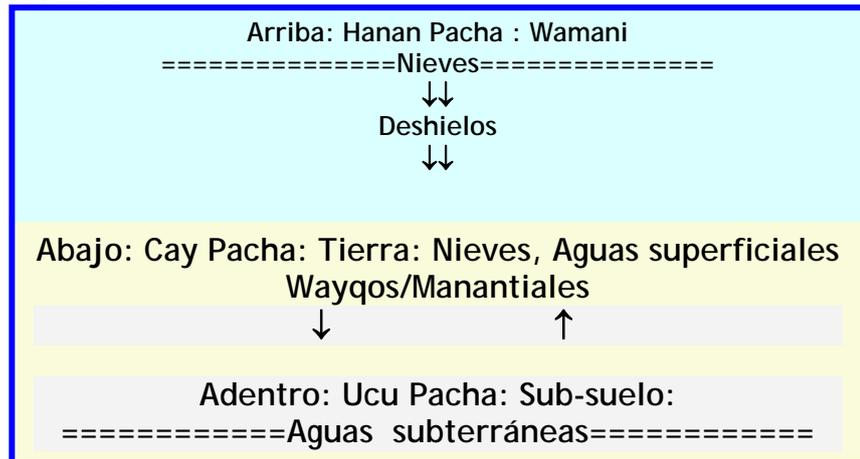


04. Sin embargo, el principio de dualidad que caracteriza al mundo andino, pudiese estar expresado en el Amaru, como una de las dos mitades del agua (la de abajo: lagunas, manantiales, ríos, avenidas, etc.), que fecundiza la tierra, en oposición al agua de arriba (lluvia). Lo que en última instancia pudo haberse dado por una modificación o préstamo, del concepto original de ILLAPA (trueno, rayo y relámpago), que a ruego de los hombres, enviaba la lluvia para evitar la sequía y fertilizar la tierra:



05. Finalmente, todavía en muchas comunidades de la sierra centro-sur del país, persiste la concepción del Amaru, en términos de una tripartición paralela a la división del mundo (ver: notas del esquema No. 01), que se expresa en términos del estado de ánimo de las divinidades, que se traduce en el objeto fructificador o sancionador de las aguas.





02. LA OCUPACIÓN DEL TERRITORIO Y LA ORGANIZACIÓN SOCIAL

Sobre esta base, el hombre diseñó la ocupación del territorio y su organización social teniendo como sustento la actividad agropecuaria ligada a un manejo integrado del ecosistema (cultura agrocéntrica), sobre la base de los principios de reciprocidad y redistribución. Es decir, que los principios señalados regulan la relación entre los miembros de la sociedad, y a su vez, guían la relación de la sociedad con la naturaleza; dando significado a la ritualidad con respecto a los elementos del medio ambiente, divinizados por el hombre.

La ocupación del territorio, así como la organización social, se llevó a cabo a través de distinciones o divisiones jerárquicas verticales [Hanan (arriba) - Hurin (abajo)], u horizontales [saya (masculino / dentro) - suyu (femenino / fuera)], binarias [allauca (derecha) - Ichoc (izquierda)], triádicas [cápac (rico) - hatun (grande) - huchuy (pequeño)] o indeterminadas, que establecieron un orden clasificatorio en el mundo andino.

Binarias	
01.	saya ("dentro") / suyu ("fuera")
02.	hanan ("arriba") / hurin ("abajo")
03.	hanansaya (arriba y adentro) / hurinsaya (abajo y afuera)
Triádicas	
01.	Collana (primero, principal, jefe) / Payan (segundo) / Cayao (origen, base)
02.	Allauca o Cupi (a la derecha) / Chaupi o Taypi (en el centro) / Ichoc, Choque, Lloque o Checa (a la izquierda)
03.	Capac (rico o real) / Hatun (grande o numeroso) / Huchuy (pequeño)
Tetradicas	
01.	Chakiy (Sequía) / Poqoy (Maduración) / Paray (lluvias) / Qasay (heladas)
02.	Chinchay (Norte) / Colla (Sur) / Anti (Este) / Conti (Oeste)

Establecidas las distinciones sobre el territorio, el hombre, procedió de manera similar con las actividades destinadas a su preservación y a su reproducción social, estableciendo divisiones jerárquicas con respecto a la economía, la ecología y la organización social:

<p>Economía</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Épocas de siembra: Ñaupá tarpuy (siembra adelantada) / Chaupi tarpuy (siembra intermedia) / Qepa tarpuy (siembra atrasada) 2. Épocas de siembra de papa: Miska maway (Primera siembra) / Chaupi Maway (Siembra intermedia) / Jatun Tarpuy (siembra grande) 3. División del tiempo de trabajo: Yapuy (volteo) / Tarpuy (siembra) / Rastra (enterramiento) 4. Almacenamiento de los productos: Taquechakuy: Mama taqe (grande - trueque) / Chiri taqe (mediano - semilla) / Juchuy taqe (Pequeño - consumo)
<p>Ecología</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Zonas productivas: Quechua / Jalka / Puna 6. Tierras cultivables: Sara tarpuna / Papa allpa / Muyuy allpa (terrenos de rotación) 7. Clasificación de los terrenos de rotación: Waylla, chiri y/o aqo allpa (aguanosa, fría y/o arenosa) / Chaqo, chilli o yana allpa (tierras arcillosas y negras) / kallpayoq o chullachina allpa (requieren mucha fuerza y remojo)
<p>Sociedad</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. Categorías sociales: Llaqta runa o sayac runa (habitante del pueblo, hombre estable) / Yanapakuq (no posee tierras para su sustento) / Punachu (habitante de la puna) o salqa runa (salvaje). 9. Clasificación de los hijos: Kuraq (mayor) / Chaupi (intermedio) / Sullka (menor)

Este proceso clasificatorio por distinciones jerárquicas horizontales y verticales, surge y se fundamenta en una visión básicamente "dual" del mundo andino, en el que, todo actúa dentro de una oposición complementaria: TINKU^{12,13} (el "encuentro" en el que se intercambia, y fundamentalmente, se reproduce vida). Es decir, los

12 Bertonio, Ludovico. 1612:

01. Tincutha: Encontrarse los ejércitos, bandos o contrarios en la guerra, o en los juegos.
 02. Tincuthaptatha, Halthaptatha: Venir a las manos, acometer la pelea de ambas partes; encontrarse los que van y vienen en el camino.
 03. Tincusitha: Conformarse una cosa con otra, venir bien, ajustarse.
 04. Tincustha; Ser iguales en fuerza, el uno como el otro.
 05. Tincuyatha: Cotejar.

13 Según González Holguín, Tinkuy significa el encuentro de dos zonas ecológicas, la Qheswa y la Puna, y consecuentemente el encuentro de dos actividades, la Agricultura y la Ganadería.

HUGO E. DELGADO SUMAR

elementos de la naturaleza, la realidad cósmica y la estructura social, están formados por una dualidad de tres partes: dos componentes opuestos y complementarios que se encuentran en el tinku, y que dan lugar a un tercer componente.

SEXO:	Orqo (Macho) / China, qachu (Hembra) Qari, chacha (Hombre) / Warmi (Mujer)
GENERO:	Phaña (Masculino) / Lloq'e (Femenino)
PARENTESCO:	Chacha, qosa (Esposo) / Warmi (Esposa)
TIEMPO:	Chaquiy (Sequía) / Paray (Lluvia) Unay (Pasado) / Kunan (Presente)
ESPACIO:	Saya (Dentro) / Suyu (Fuera) Hanan (Arriba) / Hurin (Abajo) Allauca (Derecha) / Lloque (Izquierda) Karu (Lejos) / Kaylla (Cerca) Qawanta (Por encima) / Ukunta (Por debajo) Ñaupaqpi (Adelante) / Qepapi (Atrás)
ESTACIONES:	Rupaypacha (Verano) / Chiripacha, Qasaypacha (Invierno)
CLIMA:	Chiri (Frío) / Qoñi (Caliente) Chaki (Seco) / Anuta, muyu (Húmedo)
FUERZA:	Sinchi, wapu (Fuerte) / Soqsu (Débil)
SALUD:	Allikay (Salud)/Onqoy (Enfermedad)
PROCESO PRODUCTIVO:	Yapuy (Arar) / Tarpuy (Sembrar) Wayra (Dispersión) / Taque (Concentración)
JERARQUÍA:	Kuraq (Mayor) / Uchuy (Menor)
PODER:	Chaqoy, chaqway (Destrucción) / Kama (Creación)
RIQUEZA:	Capac (Rico)/Wakcha (Pobre:sin familia)

03. LA DIVISIÓN SOCIAL DEL TRABAJO

El sustento básico de la complementariedad andina lo constituye la división sexual y generacional del trabajo, en el contexto de la familia, en tanto unidad doméstica y unidad económica. Su pervivencia, consecuentemente, depende de la reproducción del modelo.

Siendo éste un modelo dinámico, su reproducción, o mejor dicho, las formas a través de las cuales se expresa su reproducción,

estarán condicionadas por un conjunto de factores, que le imprimirán, en cada caso, una característica particular:

01. El medio físico

La división sexual del trabajo en las comunidades agrarias, difiere sustancialmente de aquella que se realiza en comunidades agro-pastoras y pastoras. La altura y el clima, condicionan el tipo de producción del grupo familiar, y éste a su vez, el de las labores asignadas a cada uno de sus miembros.

02. El recurso agua

La agricultura de riego, implicará una división más elástica del trabajo, en tanto que la rigidez será una característica propia de las actividades de altura y secano, en las cuales, la familia, no sólo cuenta con un número menor de alternativas sino, y fundamentalmente, no tiene dominio sobre los fenómenos de la naturaleza.

03. El tamaño de la familia

Igualmente, una familia numerosa, o una unidad familiar articulada a una familia extensa, tendrá mejores condiciones - dependiendo del recurso tierra (o de ganado) que posea- para hacer una división sexual y generacional del trabajo más elástica. Contrariamente, una familia pequeña o incompleta, deberá establecer mecanismos extrafamiliares que puedan compensar la desventaja.

04. La articulación al mercado

Usualmente se afirma, que la articulación al mercado constituye uno de los mecanismos más efectivos de desestructuración de la comunidad (que no es el tema que nos ocupa); sin embargo, en relación a la complementariedad, los estudios recientes llevados a cabo tanto en costa como en sierra, nos demuestran que, dicha articulación constituye un mecanismo importante en el proceso de reelaboración del modelo, y que lejos de provocar su desaparición, lo reafirma a través de una rica diversidad.

Esta reelaboración, dependerá a su vez del grado, la forma y la continuidad de la inserción. También dependerá del espacio en el que se lleva a cabo, del tamaño del mercado y del tipo de intercambio que predomina.

05. Los procesos migratorios

Los procesos migratorios como consecuencia y efecto de la presión que sobre la tierra ejerce el crecimiento poblacional, en sus aspectos temporal y definitivo, no sólo introducen nuevos elementos, sino también, recursos monetarios que enriquecen -y no invalidan- el modelo.

Señalados estos factores, como algunos de los cuales intervienen en el proceso, hemos construido el cuadro que va en el anexo, cuya enumeración de actividades no es restrictiva ni limitativa, que da cuenta de la gran variedad de actividades que caracterizan el rol de la mujer dentro de la unidad familiar, y el peso que le asigna dentro de la unidad económica, en términos de una complementaridad asimétrica, antes que inequitativa. Dicho cuadro (incompleto), construido a través de diversas fuentes, muestra un proceso dinámico en el que, sin lugar a dudas, el rol de la mujer se acrecienta no sólo a través de una mayor participación en la realización de actividades, sino y fundamentalmente, a través de una cada vez mayor participación en las decisiones.

HUGO E. DELGADO SUMAR

Anexo:

EL HOMBRE Y LA MUJER EN EL MUNDO ANDINO

GÉNEROS:	Hombre/Mujer
ESFERAS:	Público/Privado
DINÁMICA:	Complementaridad: División Sexual y Generacional del Trabajo

SEXO	ESFERA	
	PUBLICA	PRIVADA
HOMBRE	01. Participar en los trabajos comunales para la construcción y conservación de la infraestructura de riego; 02. Ejercer cargos civiles tradicionales; 03. Ejercer cargos civiles "modernos"; 04. Ejercer cargos religiosos católicos; 05. Ejercer cargos mágico-religiosos; andinos; 06. Participar en las faenas de la "Fiesta del Agua".	01. Distribuir las fechas para las tareas agrícolas a lo largo del año; 02. Preparación de la tierra, Barbecho; 03. Construcción de surcos; 04. Riego; 05. Fumigación.
HOMBRE Y MUJER	01. "Pasar" los cargos religiosos; 02. Participar en la "Fiesta del Agua".	01. Toma de Decisiones técnicas; 02. Siembra; 03. Riego; 04. Cosecha; 05. Selección, clasificación y almacenamiento de los productos; 06. Compra o confección de prendas de vestir y de abrigo.

<p>MUJER</p>	<ol style="list-style-type: none"> 01. Preparación y distribución de las comidas y la chicha; 02. Venta (trueque) de mano de obra, cuando es cabeza de familia; 03. Lavado de ropa; 04. Venta de animales menores; 05. Preparación de alimentos y chicha para la venta; 06. Venta de abarrotos; 07. Costura y tejido; 08. Emigración temporal para trabajar por dinero y por productos; 09. Defensa de la Tenencia de la tierra; 10. Defensa de la organización de las tandas de riego; 11. Organización de la producción; 12. Participación en las faenas; 13. Ejercer funciones de Promotoras de Salud y miembros de Comités de Salud; 14. Ejercer funciones de parteras; 15. Ejercer cargos civiles "modernos"; 16. Participar en las Asambleas de la Comunidad; 17. Participar en organizaciones gremiales; 18. Participar en organizaciones cívicas; 19. Participación en los Comedores Populares; 20. "Pasar" los cargos religiosos; 21. Participar en Organizaciones religiosas católicas; 22. Ejercer funciones mágico religiosas andinas. 	<ol style="list-style-type: none"> 01. Preparación del terreno; 02. Desterronar el terreno; 03. Cuidar las condiciones y la calidad de la semilla; 04. Colocar la semilla en el surco, durante la siembra del maíz; 05. Colocar la semilla y voltear la tierra con la chakitaklla, durante de la siembra de la papa; 06. Arado de surcos; 07. Abonamiento en las labores de "hallmeo"; 08. Deshierbar (corear) el terreno de cultivo; 09. Entresaque y aporque; 10. Riego; 11. Desinfección; 12. Cosecha de productos; 13. Almacenamiento de productos; 14. Administración de la cosecha (1. consumo; 2. compadres y amigos (cohesión); 3. trueque; 4. comercio monetario; y 5. semilla); 15. Custodia del recurso monetario; 16. Realización de las actividades artesanales: trasquilado, hilado, torcido, lavado, teñido de la lana. Bordado de ropas vernaculares; 17. Otras tareas: lavado de verduras, aventado de habas, desgrane de maíz y cuidado de la chacra y de los peones; 18. Crianza de vacunos, porcinos, ovinos, equinos y caprinos; 19. Otras tareas: corte de alfalfa, limpieza del corral y los animales, cuidado sanitario, ordeño, esquila, recojo de huevos. Acarreo de agua, colocar paja seca en el corral; 20. Recolección; 21. Preparación y distribución de las comidas y la chicha; 22. Crianza de animales menores; 23. Conservación y recuperación de la salud.
--------------	--	---

HUGO E. DELGADO SUMAR

FACTORES CONDICIONANTES:

- | | | | |
|-----|------------------------------|-----|--------------------------------------|
| 01. | Tipo de Comunidad: | 01. | Agrarias |
| | | 02. | Agro-pastoras |
| | | 03. | Pastoras |
| 02. | Medio Físico: | 01. | Altitud |
| | | 02. | Clima |
| | | 03. | Relieve |
| 03. | Recurso Agua | | |
| 04. | Sistemas de uso de la tierra | 01. | En seco |
| | | 01. | De barbecho o de descanso. |
| | | 02. | De andenes y terrazas. |
| | | 02. | Bajo riego |
| | | 01. | Sistemas hidráulicos |
| | | 02. | Qochas |
| | | 03. | Camellones |
| | | 04. | Andenes y terrazas |
| | | 05. | De pastoreo |
| 05. | Tamaño de la Familia: | 01. | Familia Nuclear |
| | | 02. | Familia Extensa |
| 06. | Articulación al Mercado | 01. | Local |
| | | 02. | Regional |
| | | 03. | Nacional |
| | | 04. | Internacional |
| 07. | Procesos Migratorios | 01. | Temporalidad |
| | | 01. | Estacionario |
| | | 02. | Permanentes |
| | | 02. | Direccionalidad |
| | | 01. | Litorización |
| | | 01. | Sierra - Costa |
| | | 02. | Selva - Costa |
| | | 02. | Centralización |
| | | 01. | Distritos - Provincia |
| | | 02. | Provincias - Departamento |
| | | 03. | Departamentos - Capital |
| | | 03. | Urbanización |
| | | 01. | Campo - Ciudad |
| | | 03. | Intensidad |
| | | 01. | Graduales / Individuales, Familiares |
| | | 02. | Compulsivos / Masivos. |